

GENEL İŞLEM KOŞULLARINA İLİŞKİN BİLGİLENDİRME NOTU VE TESLİM TUTANAĞI

İşbu bilgilendirme notu, Bankamız ile tarafınız arasında akdedilmesi düşünülen Genel Kredi Sözleşmesinde yer alan genel işlem koşulları hakkında açıkça bilgilendirilmeniz amacıyla düzenlenmiş olup, söz konusu sözleşme aleyhinize hükümler içermektedir.

İşbu bilgilendirme notunun ekinde tarafınıza teslim edilen Genel Kredi Sözleşmesindeki aleyhinize hükümlerden özellikle aşağıda yer alanlara dikkat çekmek isteriz:

İşbu bilgilendirme notundan doğacak uyumsuzluklarda Türkçe versiyon geçerli olacaktır.

KREDİ KULLANDIRILMASINA İLİŞKİN ŞARTLAR

a) Tahsis edilen kredi limitinin kısmen veya tamamen kullanılmayabileceği, azaltılabileceği veya iptal edilebileceği (Madde 2)

b) Bankanın istediği bilgi ve belgelerin eksiksiz olarak verilmesi ile müşteriye ait bina, fabrika ve tesis, yazıhane, depo ve eklentileri üzerinde Bankanın inceleme yapabileceği (Madde 4)

FAİZ, KOMİSYON, VERGİ, FON VE MASRAFLAR İLE DİĞER YÜKÜMLÜLÜKLER

a) Masraf ve komisyonların kredi müşterisine ait olduğu, bunların nasıl tahsil edileceği ile ödenen masraf ve komisyonların kredi erken ödense bile iade edilmeyeceği (Madde 7)

b) Bankanın bildirimde bulunarak kredi faiz oranları, komisyonları ve masraflarını tek taraflı olarak değiştirebileceği, (Madde 7/1)

c) Erken ödemede Bankanın komisyon ve masraf talep edebileceği, (Madde 7/2)

d) İşlemlerde Bankanın döviz kurlarının uygulanacağı ve bunların nasıl uygulanacağı, (Madde 7/8)

e) İlgili mercilerin yükümlülüklerde yapacağı değişikliklerin kredi müşterisine yansıtılacağı, (Madde 7/11)

INFORMATION LETTER ON GENERAL TRANSACTION CONDITIONS AND THE DELIVERY RECORD

This letter of information has been issued in order to clearly inform you about the general transaction conditions in the General Credit Agreement intended to be concluded between our Bank, which includes provisions against you.

We would like to call your attention especially to the following provisions against you in the General Credit Agreement, which was presented to you as an annex to this letter of information:

If any dispute arises from this letter of information, the Turkish version will prevail.

CONDITIONS FOR THE CREDIT FACILITY

a) The credit limit provided by the Bank may not be utilized partially or fully or the credit limit may be reduced or the credit may be cancelled, (Art. 2)

b) Any information and documents required by the Bank shall be submitted completely and the bank may conduct inspection on any building, factory and facility, office, warehouse and their annexes of them belonging to the Customer, (Art. 4)

INTEREST, COMMISSION, TAX, FUND AND CHARGES AND OTHER OBLIGATIONS

a) Expenses and commissions are payable by the Customer, method for collection of them and non-refund of paid expenses and commissions even if the credit is paid early, (Art. 7)

b) The Bank may unilaterally change interest rates, commissions and expenses by giving a notice, (Art. 7/1)

c) The Bank may claim commission and charges in case of prepayment , (Art. 7/2)

d) Exchange rates of the Bank shall apply to transactions and method for application of them, (Art. 7/8)

e) Any changes by the authorities concerned in the liabilities shall be reflected to the Customer, (Art. 7/11)

f) Faiz, komisyon, ücret, masraf, vergi ve diğer eklentilerin müşteri hesabından onay alınmaksızın tahsil edilebileceği (Madde 7/9)

g) Bankanın kanuni takip yapmak mecburiyetinde kalması halinde, Banka tarafından yapılacak tüm ödeme ve masrafların müşteri tarafından ödeneceği (Madde 7/14)

h) Banka tarafından tahsis edilen kredinin müşteri tarafından kullanılmaması halinde krediye ilişkin yapılan masrafları müşterinin ödemekle yükümlü olduğu, (Madde 7/9 ve Madde 7/12)

i) Müşterinin, gerçek kişi ticari işletme sahibi veya adi ortaklık olması halinde; Bankaca kendisine tahsisedilecek her türlü ticari kredinin ticari, mesleki, tarım veya hayvancılık faaliyetlerinin finansmanı amacıyla kullanılacağını kabul ettiği, kredinin sözleşme kapsamında belirlenen faaliyetler dışında kullanıldığının yetkili makamlarca tespiti halinde, doğacak vergi ve diğer masraflardan sorumlu olduğu, (Madde 4)

MÜŞTERİNİN BANKA'DAKİ HER TÜRLÜ HAK VE ALACAKLARI ÜZERİNDE BANKA'NIN SAHİP OLACAĞI HAKLAR

a) Müşterinin, Banka nezdindeki tüm hesap, kıymetli evrak, eşya vb. tüm hak ve alacakları üzerinde Bankanın rehin ve hapis, takas-mahsup, virman ve bloke uygulama hakkı olduğunu kabul ettiği, (Madde 8, Madde 10/2)

b) Rehin edilen nakit veya mevduat hesaplarına mevzuatın öngördüğü vadesiz mevduat faiz oranı uygulanacağı, (Madde 10/3)

TESİS OLUNACAK TEMİNATLAR

a) Müşterinin bankaya yaptığı ödemelerden, Bankanın müşterinin asaleten yahut kefil, ipotek/rehin veren ve sair sıfatlarla sorumlu olduğu borçlarından dilediğine dilediği oranlarda mahsup etme yetkisine sahip olduğu, (Madde 9)

b) Müşterinin, Bankanın TAKPAS aracılığı ile yaptığı sorgulamalara muvafakat verdiği, (Madde 10/4)

f) The interest, commissions, fees, charges, taxes and other charges shall be collected from the customer's account without an approval (Article 7/9)

g) In case the Bank has to resort to legal procedures, all the payments and expenses to be made by the Bank shall be paid by the customer (Article 7/14).

h) If the Customer does not use any credit allocated by the Bank, expenses incurred in connection with the credit must be paid by the Customer, (Art. 7/9 and Art. 7/12)

i) If the Customer is a real person owning a commercial enterprise or is an ordinary partnership; he accepts to use all kinds of commercial credit to be allocated to him by our Bank for financing his commercial, professional, agricultural or animal husbandry activities, that he shall be responsible for any taxes and other charges to be imposed if it is found by the competent authorities that the credit is used beyond the activities established in the agreement. (Art. 4)

THE BANK'S RIGHTS CONCERNING THE CUSTOMER'S RIGHTS AND RECEIVABLES HELD BY THE BANK

a) The Customer accepts that the Bank has a right of lien and retention, set-off, remittance and right to freeze with respect to all of the Customer's rights and claims including accounts, negotiable instruments, properties etc. with the Bank, (art. 8, Art.10/2)

b) The demand deposit interest rate stipulated by the legislation shall apply to any pledged cash or deposit accounts, (Art. 10/3)

SECURITIES WHICH WILL BE GRANTED

a) From the payments made to the Bank by the customer, the Bank has the authority to set-off at any rate and to any debts it wishes that the customer is liable for personally or as a surety, mortgagor, pledger or under another title (Article 9)

b) The customer shall give consent for the Bank to make interrogation through TAKPAS (Article 10/4)

TEMİNATLARIN BANKANIN TÜM ALACAKLARININ KARŞILIĞINI TEŞKİL ETMESİ

a) Müşterinin, Banka nezdindeki tüm hesap, kıymetli evrak, eşya vb. tüm hak ve alacakları üzerinde Bankanın rehin ve hapis, takas-mahsup, virman ve bloke uygulama hakkı olduğunu kabul ettiği, (Madde 8)

b) Rehnedilen nakit veya mevduat hesaplarına mevzuatın öngördüğü vadesiz mevduat faiz oranı uygulanacağı, (Madde 10/3)

c) Verilen veya verilecek olan teminatların Bankanın doğmuş ve doğacak tüm alacaklarının teminatını teşkil edeceği, (Madde 10/1)

d) Kredinin teminatına alınan kambiyo senedi üzerine ödeme yasağı konulması halinde, Bankanın sorumlu olmayacağı, (Madde 10/4)

e) Borçlarının tamamen ödenmesinden sonra Müşterinin, Bankaya müracaat ederek, teminata verdiği kambiyo senetlerini geri almaması halinde, kambiyo senetlerinin zamanaşımına uğraması veya kaybindan dolayı sorumluluğun kendisine ait olacağı, (Madde 10/4)

SİGORTA İLE İLGİLİ HÜKÜMLER

Alınan teminatlara bankanın dain-i mürtehin olduğu sigortaların yaptırılması veya daha önce yapılmış sigortalar varsa Bankanın dain-i mürtehin olarak atanması ile bu sigortaları Bankaca yaptırılmasına ilişkin yetki tanındığı, Bankanın sigortaları yenileme mecburiyetinin bulunmadığı, (Madde 11)

BANKANIN HESAPLARI KESME VE SÖZLEŞMEYİ FESİH YETKİSİ

a) Kredi müşterisinin hangi hallerde temerrüde düşmüş sayılacağı ve Bankanın bunlarla sınırlı olmaksızın krediyi bildirimde bulunarak kesebileceği ve/veya sözleşmenin fesh edileceği, (Madde 12)

b) Bankanın ödemelerde faiz ve eklentilerini talep edebileceği, (Madde 12)

c) Sözleşmenin feshi halinde, borç bakiyesinin tamamı ödeninceye kadar sözleşmede belirtilen temerrüt faizi, KKDF, BSMV, komisyon, masraf ve diğer kesintilerden dolayı Müşterinin sorumluluğunun devam edeceği, (Madde 12/1)

THE SECURITIES ARE IN RETURN FOR THE BANK'S ALL RECEIVABLES

a) The customer shall accept that the Bank has the right to lien and retention, set off, remittance and freeze all the accounts, securities, goods etc , all rights and receivables held by bank (Article 8)

b) The demand deposit interest rate stipulated by the legislation shall apply to any pledged cash or deposit accounts, (Art. 109/3)

c) The collaterals provided or to be provided shall constitute the security of all mature and immature receivables of the Bank (Article 10/1)

d) The Bank shall not be responsible if a payment ban is imposed on a bill of exchange accepted as a security for the credit, (Art. 9/4)

e) If the Customer fails to apply to the Bank and to take return of his bills of exchange provided by him as a security after full satisfaction of his debts, he will bear the sole responsibility for the bill of exchange becoming statute barred or getting lost (Art. 9/4)

PROVISIONS REGARDING INSURANCE

An insurance shall be taken out for the received securities by designating the bank as the loss payee or if there are insurances taken out before, the Bank shall be designated as the loss payee and the Bank shall be authorized to take out such insurances, the Bank has no obligation to renew the insurances, (Art. 10)

AUTHORITY OF THE BANK TO CLOSE ACCOUNTS AND TERMINATE THE AGREEMENT

a) The cases where the Customer shall be deemed to have gone into default and in such cases without limitation, the authority of the Bank to close the credit by noticing and/or terminate the agreement, (Art. 12)

b) The Bank may require interest and other charges on payments, (Art. 12)

c) Responsibility of the Customer for default interest, RUSF, BITT, commission, expenses and other deductions stated in the agreement shall continue until the balance debt is paid in full in case of termination of the agreement, (Art. 12/1)

d) Bankanın hesap ve/veya cari hesapların kesilmesi için yapacağı ihbarın, ilgili hesap için geçerli olacağı, (Madde 12/4)

e) Müşterinin borçlarını tamamen ödemesi halinde dahi, taraflarca feshedilmediği sürece sözleşmenin yürürlükte kalacağı, (Madde 12/4)

TARAFLAR ARASINDAKİ İLETİŞİM, BİLDİRİM, TALİMAT VE İLAN USULLERİ

a) Bankanın Müşteriye yapacağı bildirimlerde en elverişli gördüğü kanalları kullanma ve bu kanallarda da Sözleşme sürecinde değişiklik yapma hakkına sahip olduğu, (Madde 15/3)

b) Müşterinin iletişim bilgilerinde gerçekleşen değişiklikleri Bankaya bildireceği, (Madde 15/3)

BİLGİ VE BELGE TEMİNİ

Banka'nın TCMB, Sermaye Piyasası Kurulu, Tapu Sicil Müdürlükleri, Vergi Daireleri, Borsalar gibi resmi kuruluşlar ile Türkiye'de faaliyet gösteren resmi ve özel bankalar, finansman şirketleri ve özel finans kurumlarından müşteriye ilişkin bilgi ve belge talep edip alma ve kendisi ile ilgili bilgi ve belge vermehususunda yetkili olduğu, söz konusu belgelerin hatalı veya yanlış olması durumunda Bankanın herhangi bir sorumluluğunun olmayacağı, (Madde 15/5)

KANUNİ İKAMETGAH

Müşteri ve Kefillerin Kanuni İkametgahında değişiklik olması halinde Tebligat Kanunu'nun 21. maddesinin uygulanacağı, (Madde 18)

YETKİLİ HUKUK, MAHKEME VE İCRA DAİRELERİ

Genel Kredi Sözleşmesi'nde yetkili mahkeme ve icra dairesinin belirlenmesinin, Bankanın borçlunun adresinde veya kredinin nakledildiği şubenin adresinde veya mal ve değerlerin bulunduğu yerlerde takip yapmasına engel olmadığı, (Madde 19)

DEVİR VE TEMLİK HAKKI

Müşteri ve/veya kefilinin Bankanın yazılı izni olmadan bu sözleşmeden doğan haklarını ve verdiği teminatları başkalarına nakil, devir ve temlik edemeyeceği, (Madde 20 ve Kefalet Hükmü)

d) Any notice to be given by the Bank for closing account and/or current accounts shall apply to the relevant account, (Art. 12/4)

e) Even if the Customer pays his debts in full, the agreement shall remain in force unless it is terminated by the parties, (Art. 12/4)

COMMUNICATION BETWEEN THE PARTIES, METHODS FOR NOTICE, INSTRUCTION AND ANNOUNCEMENT

a) The Bank has the right to use the channels which is the most favourable to make notifications and has the right to make amendments in this channels within (Article 15/3)

b) The customer shall inform the Bank about any changes occurring in the contact details (Article 15/3).

PROVISION OF INFORMATION AND DOCUMENT

The Bank is authorized to request and receive information and documents about the Customer from the TRCB, Capital Markets Board, Title Deed Registrations, Tax Offices, Stock Exchanges and similar governmental authorities and public and private banks, financial entities and private financial institutions operating in Turkey and give information and documents related to him, that the bank shall have no responsibility if such documents are found to be wrong or incomplete., (Art. 15/5)

LEGAL DOMICILE

In case of any change in Legal Domicile of the Customer and Sureties, Article 21 of the Notification Act shall apply, (Art. 18)

GOVERNING LAW, COMPETENT COURT AND ENFORCEMENT OFFICES

Determination of the competent court and enforcement office in the General Credit Agreement does not prevent the Bank from filing actions at the debtor's address or address of the branch where the credit is transferred or locations of his properties and assets, (Art. 19)

RIGHT OF TRANSFER AND ASSIGNMENT

The Customer and/or his surety may not convey, transfer and assign their rights arising from this agreement and securities provided by them to others without written permission of the bank.(Art. 20 and the Suretyship Clause)

Sözleşmede yer alan genel işlem koşullarının bir kısmına yukarıda yer verilmiş olmakla birlikte, sözleşmedeki genel işlem koşulları bu hükümlerle sınırlı olmayıp, sözleşmenin içerisinde başka genel işlem koşullarının da bulunduğunu tarafınıza bildiririz.

Bu çerçevede, işbu sözleşme hükümlerini incelemeniz, gerek duymanız halinde konu ile ilgili olarak uzman bir kişiden (avukat, hukuk danışmanı vs.) yardım almanız ve akabinde Bankamıza başvurmanız önerilmektedir.

İşbu bilgi notu ve ekinde yer alan Genel Kredi Sözleşmesi,/..../..... tarihinde tarafınıza teslim edilmiş olup, söz konusu sözleşme ve bilgi notunu incelemeniz ve tercihinize bağlı olarak bunların hukuki ve finansal açıdan değerlendirilmelerine ilişkin görüş almanızın akabinde, tarafınızla müzakere etmeye ve anlaşma yapmaya hazır olduğumuzu belirtiriz.

TESLİM EDEN (DELIVERED BY):

Bankanızın internet sitesinde yer alan Genel Kredi Sözleşmesi ve Genel İşlem Koşullarına İlişkin Bilgilendirme Notu/..../..... tarihinde tarafıma/tarafımıza teslim edilmiş olup, sözleşme teslim edilirken sözleşme içeriğinde genel işlem koşullarının bulunduğu ve genel işlem koşullarının içeriğinin aleyhime/aleyhimize doğurabileceği hususlar anlatılarak, sözleşme hükümlerinin karşılıklı olarak müzakere edilebileceği hususunda tarafıma/tarafımıza bilgi verilmiştir.

TESLİM ALAN :

We hereby inform you that some of the general transaction conditions in the agreement are given above but the general transaction conditions in the agreement are not limited to those above and there are other general transaction conditions in the agreement

In this framework, you are recommended to examine the provisions of the Agreement, to get assistance from a specialized person if required (attorney, legal advisor etc.) and then apply to our Bank.

This information letter and General Credit Agreement attached hereto were delivered you and we hereby declare that we are ready to negotiate and enter into an agreement with you after you examined the agreement and the information letter and took legal and financial opinion on them depending on your preference./...../.....

DELIVERED BY:

The General Credit Agreement and the Information Letter on the General Transaction Conditions which are available on your bank's website were delivered me/us and I was/we were told during the delivery of the agreement that the agreement contains general transaction conditions, I was/we were informed about the possible consequences of the content of the general transaction conditions against me/us, and I was/we were also informed that the contractual provisions may be negotiated mutually.)/...../.....

RECEIVED BY: